



Santa Cruz, 21.03.2022

Estimados padres de la primaria:

Ahora que el 1º trimestre esta casi por finalizar, es un gran placer tener nuevamente a nuestros estudiantes en el colegio y poder trabajar con ellos de manera directa.

Hoy me gustaría abordar dos puntos que considero que son importantes en este momento:

1. Merienda durante el recreo
2. Comunicación escolar

Para que nuestros niños se muestren con las energías necesarias y puedan atender y participar en clases, es importante que desayunen en casa lo necesario a esta hora tan temprana.

Los niños tienen el tiempo necesario para comer tranquilos antes del recreo, siempre y cuando traigan su merienda desde casa. Ellos necesitan una alimentación saludable durante el recreo, lo que les facilita la concentración.

Estos incluyen en particular:

- Productos integrales
- Frutas
- Vegetales
- Agua

Al igual que en el Kindergarten, les solicitamos que eviten en lo posible material desechable, y para lograr esto pedimos que los niños traigan su merienda en envases reutilizables (tupper, tomatodo) y en lo posible nada de envoltorios individuales.

Los niños que consumen demasiada azúcar en sus meriendas durante el recreo, les resulta muy difícil

Sehr geehrte Eltern der Grundschule;

Nun ist das erste Trimester über die Hälfte vorbei und es ist eine große Freude, die Kinder wieder in der Schule zu sehen und hier mit ihnen zu arbeiten.

Heute möchte ich zwei Dinge ansprechen, die aus meiner Sicht gerade wichtig sind:

1. Essen in der Pause
2. Kommunikation der Schule

Damit unsere Kinder im Unterricht aufpassen können ist es, dass sie zu Hause etwas frühstücken, auch wenn sie vielleicht zu dieser frühen Stunde noch nicht viel essen.

Wir geben den Kindern Zeit, damit sie vor der Hofpause in Ruhe essen können. Das geht aber nur, wenn sie auch etwas mitbringen. Damit sie in der Schule optimal arbeiten können brauchen die Kinder in der Pause gesundes Essen, das ihnen die Konzentration erleichtert.

Dazu gehören insbesondere:

- Vollkornprodukte
- Obst
- Gemüse
- Wasser

Wie auch im Kindergarten bitten wir darum, Abfall möglichst zu vermeiden, in dem die Kinder das Essen in Mehrwegverpackungen mitbringen (Brotboxen, Trinkflaschen) und möglichst keine einzeln verpackten Dinge.

Kinder, die in der Pause zu viel Zucker essen können sich in der folgenden Stunde nur sehr schwer konzentrieren und verlieren ihre Energie wieder sehr



concentrarse en la siguiente clase y pierden las energías muy rápidamente. Debido a estos resultados, se aplica tanto en la primaria como en el Kindergarten por favor no enviar:

- Dulces
- Soda (Cola, Fanta, Sprite etc.)
- Evite los alimentos azucarados (galletas dulces, cereales)
- papas fritas, nachos u otros alimentos con alto contenido de sal

Es importante que nuestros niños estén en movimiento durante el recreo y no haciendo cola en los quioscos para adquirir sus alimentos. Por eso, es necesario que traigan su merienda desde casa.

En las últimas semanas hemos notado que algunos padres aún no han activado su correo electrónico familiar corporativo del colegio y/o no están respondiendo a los correos electrónicos. Dado que el colegio no solo envía circulares a esta dirección de correo, sino también invitaciones personales a reuniones con profesores, o información individual sobre sus hijos, es absolutamente necesario que todos los padres utilicen este canal de comunicación. Si presenta algún problema con el uso, póngase en contacto con nuestro equipo de soporte:

Teléfono: 3326820 Int. 119

Correo electrónico: [ayuda@ds-santacruz.bo](mailto:ayuda@ds-santacruz.bo)

Link de tutorial: <https://www.youtube.com/watch?v=gcz3aWvpKLA>

Horario de Atención: 07:30 am A 15:00 pm

De lo contrario, les deseo todo lo mejor.

Atentamente:

Anja Lehmann

Grundschulleiterin / Directora de primaria

schnell, deshalb gilt in der Grundschule wie im Kindergarten:

- Keine Süßigkeiten
- Keine Limonadengetränke (Cola, Fanta, Sprite u.ä.)
- Zuckerhaltige Nahrungsmittel vermeiden (süße Kekse, Cerealien)
- Keine Kartoffelchips, Nachos oder sonstige sehr salzhaltigen Nahrungsmittel

Die Schule arbeitet noch mit Kioskbetreibern, aber für die Kinder der Grundschule ist es wichtig sich in der Pause zu bewegen und nicht am Kiosk anzustehen, weshalb alle Kinder etwas von zu Hause mitbringen müssen.

In den letzten Wochen mussten wir häufig feststellen, dass einige Eltern ihre Familienschul-E-Mail noch nicht aktiviert haben und/oder nicht auf E-Mails reagieren. Da die Schule nicht nur Rundschreiben an diese Adresse schickt, sondern auch persönliche Einladungen zu Elterngesprächen, oder auch individuelle Informationen zu Ihren Kindern ist es unbedingt erforderlich, dass alle Eltern diesen Kommunikationskanal nutzen. Falls es Probleme mit der Nutzung gibt bitte ich Sie, dass Sie sich mit unserem Supporteam in Verbindung setzen:

Telefon: 3326820 Int. 119

E-Mail: [ayuda@ds-santacruz.bo](mailto:ayuda@ds-santacruz.bo)

Link: <https://www.youtube.com/watch?v=gcz3aWvpKLA>

Öffnungszeiten: 07:30 h - 15:00 h

Ansonsten wünsche ich Ihnen Alles Gute.

Mit freundlichen Grüßen: